



QUINCENAL DE INTERESES LOCALES

DEPÓSITO LEGAL P. M. 380 - 1958

Año II \* Sabado 26 de Setiembre de 1959 \* N.º 46 \* Precio del ejemplar: 2 ptas.

## FLORINATAS

¿Quién construyó Tebas, la de las siete puertas?  
 Los libros sólo llevan nombres de reyes.  
 ¿Acaso los monarcas acarrearón las piedras?  
 Y Babilonia tan a menudo arrasada,  
 ¿quién la reconstruyó tantas veces? En qué casas  
 de Lima, la dorada, vivían sus constructores?  
 Roma la grande  
 está llena de arcos triunfales. ¿Quién los alzó?  
 El Joven Alejandro conquistó la India. ¿El solo?  
 César venció a los galos. ¿Quién fué cocinero a su lado?  
 En cada página una victoria. ¿Quién preparó el festín?  
 Cada diez años un gran hombre. ¿Quién pagó los gastos?  
 Tantas historias.  
 Tantas preguntas.

BERTOLT BRECHT  
(Tr. de F. Rodón)

## Es moro de dins sa cova

Un cabrer des Rafal des Pores va veure que venien moros amb una barca, i antes d'arribar a sa vorera se treu sa passetja fins i tant que no los va deixar atracar de cap modo.

Llavó, quan se veren apurats, li digueren:

—Acosta't, acosta't, que com fe de moros que som, no te direm res.

Ell s'hi va acostar, i saltaren es moros en terra, i se feren coneixents, i llavó se n'anaren.

Después d'alguns dies, tornaren es mateixos, i los tornà fer fugir a pedrades fins que li digueren:

—Acosta't, acosta't, que com a fe de moros que som, no te direm res.

Ell s'hi acostà i fumaren i menjaren plegats.

Llavó se'n tornaren, i es cabrer un dia se'n va anar a se cova des Drac, dins es Rafal, per veure si hi hauria una cabra que havia perduda, i just a sa boca de sa cova senti:

—No em mates, no em mates per Alà!

I va esser un moro que havia quedat en terra, quan els altres se n'anaren i s'havia amagat.

Ell tot d'una se tregué pa i formatge de sa taleca i n'hi va donar, i llavó cada dia n'hi deixava damunt una pedra, perque pogués menjar, i es moro li digué que quan se'n aniria li deixaria un brot de mata damunt es portal de sa cova, per senya de que havia fuit.

Después d'alguns dies vengué una altra barcada de moros i agafaren es mateix cabrer, i el se'n dugueren.

A Alger el menaren a sa plaça a on venien els esclaus, i es mateix moro que ell havia mantengut a dins sa cova, ja esperava que le hi durien, i cada dia anava a sa plaça a veure si hi era.

Le hi va trobar i el va comprar i el se'n menà a ca-seua. Quan va esser a ca-seua, el vestí i li donà menjar i después de tres dies li demanà si estava trist, i ell li va dir que sí, perque havia deixat sa dona i els infants a Santanyí. Es moro li digué que no estàs enfadat perque ell era aquell que havia mantengut a sa cova des Drac, i que que es dia que se'n volgués anar se'n aniria a Mallorca a veure sa dona i els infants, però volia que hi tornàs i los se'n menàs a viure allà, i estarien bé.

Ell los va anar a cercar, i ja no tornaren pus a Mallorca.

Arxiduc Lluís Salvador D'Austria

## EL ARCHIDUQUE Y SANTANYÍ

por B. Vidal y Tomás

A nosotros, gente del llano, cada viaje por la ruta de Valldemossa, Deià y Soller—camino de hermosuras, insensible a la lima y a la artillería del tópico—nos conmueve y nos achica con su tono mayor no desprovisto, empero, de sutilezas. Afortunadamente cada lugar, por impresionante que sea, conserva el eco de una voz. Recuerdos queridos humanizan—y santifican: Elull, Catalina Thomás—el paisaje grandioso que se precipita hacia el mar.

Al recorrer y nombrar aquellos predios, Miramar, Son Marroig, Sa Pedrissa..., por los que bajan los pinares y trepan los olivos, es forzoso hablar de quien, muerto, se mantiene bien vivo: del Archiduque que fué su dueño y señor. El Archiduque Luis Salvador, nacido en 1847 y muerto en 1915; para los mallorquines, familiarmente: «S'Arxiduc».

Un Archiduque no para una biografía oficial, plana, aburrida, sino un «Arxiduc» apto para la leyenda, tridimensional, con sus gestos populares y sus finezas de la Corte de Viena. Un «Arxiduc» que viene y va con su yate «Nixe» por todos los puertos del Mediterráneo, que sube y baja con una «galera» de alquiler por caminos de tierra adentro, que adora a Dios, recogido en las ermitas, y ama la vida en templetas paganos. Un Archiduque con ramalazos geniales y conscientes rarezas, misterioso peregrino,

amador de la naturaleza y de sus criaturas, enciclopédico por su curiosidad, trabajador como una bestia intelectual, y enamorado, como pocos, de Mallorca, de sus gentes, de sus costumbres, de su lengua... Y envolviendo esta figura tan complicada, una atmósfera enigmática, de trágicos destinos.

Vino a Mallorca muy joven. Se fué marcado con su recuerdo. En 1872, vuelve. Desde entonces sus escapadas en el «Nixe» serán momentáneas. «S'Arxiduc» era ya mallorquín. Parece que tuvo un gran amor: Catalina Homar, una joven campesina. Pronto había de morir: le dedicó un libro que lleva su nombre y un monumento en mármol de Carrara. La gente decía que había muerto de lepra.

Después de comprar Miramar fué adquiriendo otras fincas más, grandes y pequeñas. Rodeado de gente del campo y de lo más escogido de los intelectuales de la isla, el Archiduque despliega una actividad sin doma para acrecentar la belleza selvática de aquellos lugares: restaura, traza sendas, colecciona y escribe grandes libros dedicados a Mallorca, pruebas de amor que ni urbanizaciones ni testamentarias pueden destruir.

Los siete volúmenes de «Die Balearen»—Las Baleares—son una maravilla por la precisión de sus datos y

más por las ilustraciones debidas a un grupo de artistas que le acompañaban en sus fértiles excursiones. Las ilustraciones sobre temas, en apariencia, insignificantes son de un inmenso interés. Naturalmente, el Archiduque estuvo en Santanyí. Me gustaría saber—y no lo sé—quienes fueron sus guías y quienes le informaron durante su estancia en el pueblo. En «Die Balearen»—cuya edición en castellano se está cocinando actualmente—hay buen número de páginas dedicadas a nosotros. Y qué interesantes las ilustraciones! Bien está la visión de Porto Petro y la de la Cala y la panorámica de tan fina composición con la Torre Nova y el Pontàs y el Penyalar de Son Amer al fondo. Pero sobre todo me emociona el detalle, tan gracioso del relieve de la fuente de Consolació, hoy casi borrado del todo, del cual quedará costancia gracias a la minuciosa observación del Archiduque.

Miguel Dolç, hace poco, reeditó las obras que «S'Arxiduc» escribió en la lengua de Mallorca: «Somnis a ran de mar», «Lo que sé de Miramar», «Rondaies»... El amaba la tierra y lo más genuino de su espíritu: la lengua. En estas mismas páginas reproducimos una leyenda recogida y transcrita en Santanyí por ese gran mallorquín que fué Su Alteza Imperial el Archiduque Luis Salvador de Austria.

## Movimiento demográfico

Datos facilitados por el Registro Civil, correspondientes a la última quincena:

Nacimientos: Antonio, hijo de Antonio Martorell Mas y María Barceló Caldentey (Alquería). E Inmaculada Concepción, de José Fuentes Jiménez y Antonia Sahuquillo Ortuño (Santanyí):

Defunciones: Andrés Sitjar Rosselló, 83 años y Antonia Server Rigo, 4 meses.

Bodas: Ninguna.



Han terminado las obras en la pirámide del campanario. Con ellas se habrá logrado que quede definitivamente afianzada y, además, se ha conseguido darle nobleza con las «fiolas» de nuestra piedra famosa que

ahora la recubren. La lista de donativos para sufragar los gastos de día en día es más nutrida.

\*\*

La cosecha de algarrobas no ha pasado de regular. El precio no es nada alegre: 1'50 el kilo.

\*\*

Muchos melones en el mercado. La cosecha ha sido extraordinariamente abundante. La calidad buena y el precio a 2 pesetas. Sense mirar prim.

\*\*

Los pescadores de lampugas se quejan con mucha razón. La mayor pescada que se ha hecho hasta ahora apenas ha rebasado los 200 hgs. El público las compra a 35 ptas. Pocos «verderols» y ni un solo «pampol». Los pescadores de «bou» tampoco tienen suerte. En cambio con el volantín se han hecho excelentes pescadas de «raons».

\*\*

En el Círculo de Bellas Artes de Palma, la Asociación de Amigos de los Castillos ha hecho una exposición de fotografías de castillos, atalayas, etc. En ella figuran fotografías de nuestra «Porta Murada», torres de Son Morlá, Porto Petro y Fortín de Cala d'Or, originales del artista fotógrafo Jerónimo Juan.

\*\*

En la Casa Rectoría, bajo la presidencia del Sr. Ecónomo, hubo reunión de las cuatro ramas de A. C. y asociaciones parroquiales, manteniéndose un amplio y eficaz cambio de impresiones.

\*\*

Con las primeras lluvias de setiembre, se recogieron, cazaron o capturaron — como guste el lector — una cantidad enorme de caracoles. Empezaron pagándose a 8'50 el almud y después, en vista de la abundancia, fueron bajando hasta las cuatro pesetas. Parece ser que únicamente, entre los días 8 y 9 se vendieron 4.500 almudes, al precio máximo. Aparte de

## Rayos de Luz:

### La mejor arma para la paz...

Cuando las apariciones de Fátima, cierto anarquista juró terminar con aquella «superchería». Presentóse ante la Cova de Iria con una bomba en el bolsillo esperando el momento oportuno para lanzarla. La vidente da señales de que había aparecido ya la Virgen Santísima, y aquel desalmado mete furioso su mano en el bolsillo... pero, en vez de una bomba, encuentra un Rosario. La bomba trocada en Rosario convirtió totalmente al anarquista. Para reparar su culpa decide esculpir una imagen de la Virgen tal como se había aparecido a los videntes. Esta bella talla en madera policromada es actualmente la estatua de Nuestra Sra. de Fátima.

Estos días en que los dos jefazos Eisenhower y Kruschef intentan regalarnos una paz justa y duradera, se nos acerca el mes de Octubre, el «mes del Rosario». Al compás acelerado de proyectiles y satélites que pueden causar la destrucción total de nuestro planeta, nuestra buena Madre nos enseña sonriente la mejor arma para la paz: el santo Rosario. Apareciéndose en Lourdes a santa Bernardita le enseñó la manera de rezarlo. Y en Fátima pedía a los pastorcillos que lo rezaran cada día. Precisamente eligió el mes de Octubre, mes del Rosario, para sus grandes prodigios que asombraron al mundo...

¿No te parece amigo que en vez de conseguir tanta bomba para la paz, lo mejor es conseguir un rosario y rezarlo cada día? ¿Que eso es cosa de beatas, no de hombres? Lee: En Londres los jóvenes católicos se reúnen cada domingo en el Hyde Park para rezar públicamente, de rodillas, el santo Rosario pidiendo la paz. Cuando se acaba, uno de entre ellos hace una breve exposición del fin de la reunión y del significado del Rosario. Durante la hora del descanso, al mediodía, unos 300 empleados de la fábrica de ropas Timely Clotres de la ciudad de Rochester, (USA) han establecido el rezo diario del santo Rosario ante una imagen de la Virgen de Fátima.

¿Que esto no puedes verlo porque está lejos? Si puedes captar con un Marconi la televisión norteamericana, verás la campaña del Rosario en la que participan destacados artistas como Bing Crosby, Don Ameche y Loretta Young. Son incontables las emisoras que dedican su puesto al rezo del Rosario. Es él la lira de oro, cuyas tres cuerdas son la meditación, la súplica y la alabanza... Plegaria al alcance de todos, ricos y pobres sabios e ignorantes, santos y pecadores...

¿Quieres tú rezarlo este mes de Octubre 1959 solemnemente? Acude con tus familiares y amigos a la Iglesia cada noche. Echemos en explosión de amor junto a las estrellas rosas frescas y olorosas, las Avemarias, y nuestra Madre nos devolverá una lluvia de paz que tanto deseamos y necesitamos.

TU AMIGO

## Porta Murada:



## ¿Fomento del turismo?

Ahora que la invasión turística empieza a menguar; ahora que nos vamos que dando solitos, bien será que hagamos un repaso sobre lo que hemos visto y oído, a la manera de examen de conciencia colectivo sobre nuestras actividades en pro o en contra del fomento del turismo. Y al decir «en contra» nos referimos a todas aquellas cosas que no deberíamos hacer si tuviéramos una educación cívica suficiente y un verdadero amor a nuestra tierra; estas dos cualidades nos habrían de impedir de dejar papeles sucios abandonados en nuestras calas, ni latas de conservas vacías, ni botellas rotas que transforman nuestros más lindos paisajes en estercoleros.

En favor del fomento del turismo se han hecho algunas cosas desde hace poco tiempo: Nuevos restaurantes, nuevos hoteles, algún «camping» y principalmente mejoras en nuestras carreteras. En cuanto a hoteles y restaurantes hemos de señalar que no siempre resultan favorables al fomento del turismo. Les falta algo en su organización y les sobran pesetas en las cuentas que presen-

tan. El abusar en los precios es como matar la gallina de los huevos de oro. Por lo general tanto nuestros hoteleros como nuestros comerciantes no saben perder un vellón que a la larga les haría ganar billetes. Como ejemplo mencionaremos lo ocurrido a unos amigos nuestros en un hotel de renombre próximo a una de nuestras mejores calas. Estos amigos tomaron sitio alrededor de una mesa y encargaron el menú cuyo precio estaba marcado en 65 pesetas. En este menú el vino no estaba comprendido. Ellos pidieron unas botellas de tres cuartos de litro de vino. Este vino vale cuatro pesetas y media por litro, pero las botellas llegaron a la mesa marcadas a 10 pesetas y cuando se les presentó la cuenta, las 65 pesetas que valía el menú se habían transformado en 90 pesetas. Y así van las cosas cuando los industriales quieren aprovechar (y abusar) del turismo.

Podemos tratar libremente de estas cosas entre nosotros convencidos que estamos de que nos leeran las personas influyentes capaces de elevar el espíritu cívico.

EL DE TANDA

LIMÓN

**M E V A**

NARANJA

las caracoladas que aquí se hacen, los mejores consumidores de caracoles de Santanyí están en Inca y Binisalem.

\*\*

El domingo 20, comenzó de nuevo la temporada de cine para los niños y niñas aspirantes de A. C.

\*\*

Bajo la batuta del Rdo. don Andrés Juliá, desde hace unas semanas nuestra Masa Coral Polifónica, viene ensayando en preparación de un concierto con motivo de Santa Cecilia y San Andrés.

El lector también escribe

## Y los sueños...

Sueña el que estudia De- [recho

Con pleitos enrevesados; Sueña con mil desahuciadas El que ya doctor se ha he- [cho,

Sueña, si lo es de provecho El ingeniero con puentes, Y sueña con sobresalientes Quién de estudiar no da [trazas,

Cuando son las calabazas Las realidades corrientes. Anónimo

## Una olla de caragols

«El mon está fet un olla de caragols». Esta es la frase que se repite con frecuencia. No falta tampoco la de «El Mallorca irá a primera esta temporada».

Hay que justificar estas afirmaciones con hechos. Y los hechos los podemos palpar a cada instante, cuando no, con la vista... La prensa se divierte con desorbitantes titulares: «El Lunik II alcanzó la luna». «Barcelona 1, Mallorca 4».

Mientras tanto, Gloria Lasso continúa cantando: Verano: la mano. Otoño: un retoño. Doménico Modugno sigue con el «Piove». Y con el «Piove», salieron los caracoles. Se calcula han ingresado más de 50.000 estabilizadas pesetas en las arcas «dels cercadors» de Santanyí. ¡Cuántos cuernos, para alcanzar esta cifra!

Los rusos —que no saben de caracoles ni de música italiana— les ha entrado por dar pedradas a la luna. Y con su proyectil —o lo que fuere— «Lunik II», son los primeros —que sepamos— que llegan al planeta espejo. ¡Si en Goet de avión, tornás en el món!...

Para los aficionados al fútbol, no existe nada más que el fútbol. Que no se les hable a ellos de satélites ni

otras mandangas que están en primera página. ¡Ay!, si pudieran fichar a Caraballo. ¡Ay!, si Moreno supiese chutar con los dos pies...

Quiero ahora, también yo, hablar un poco de fútbol, censurando la colocación a seis columnas y sobre la cabecera de cierto periódico, del resultado conseguido por el Mallorca en Barcelona. Está muy bien la victoria de los decanos por 4-1. Pero no debe olvidarse que el partido era amistoso y que el Barcelona, no era el Barcelona. Más serenidad, señores periodistas. ¿Qué ocurrirá cuando gane el Mallorca la Copa de Europa?

Lo dicho, «el mon está fet una olla de caragols». Cuarenta chicas de esta villa, solas, acuden a Cala Santanyí a observar la luna llena, después de la pedrada rusa. Treinta y ocho chicos, solos, —los otros dos están en Cala Figuera— hablan en el café, con las manos en los bolsillos de las cosas más intrascendentes. Ni siquiera de satélites, ni de fútbol, ni de chicas...

«El mon está fet una olla de caragols». Como esta cuartilla.

BIELET

## Ayuntamiento de Santanyí

Referencia de los acuerdos del Pleno municipal.

Sesión del día 5 de septiembre.

Se dió cuenta de la resolución de la Dirección General de Administración Local, sobre la obligatoriedad, dada la cuantía del Presupuesto municipal, de crear las plazas de Interventor y Depositario de fondos, acordándose celebrar una sesión en la segunda quincena de este mes para decidir definitivamente la creación de dichas plazas.

Se dió cuenta de una circular de la Sesión Provincial de Administración Local, destacando la importancia de instrucciones contenidas en la Orden del Ministerio de la Gobernación del 31 de julio, sobre la confección del Presupuesto para 1960 y subra-

yando los párrafos que considera de mayor interés para los municipios de la Provincia.

Se acordó la concesión de quinquenios a varios empleados municipales a los que les corresponden por el tiempo que llevan de servicios.

Se dió lectura a una circular de la Dirección General de Administración Local, en la que tras destacar la importancia que tiene el turismo para la economía nacional, señala la necesidad de que los ayuntamientos extremen las medidas de limpieza y orden al objeto de ofrecer a los visitantes un aspecto agradable de la vida nacional.

Se dió cuenta de un oficio del Presidente de la Excelentísima Diputación Provincial en el que comunica el acuerdo de dicha Corporación de que por el personal técnico de la misma se confeccione el proyecto de la carretera de Cala Llobarbs.

## De Sociedad

—Ha pasado las vacaciones con sus hijos, en Son Danús, nuestro distinguido amigo el General D. Antonio Llorente.

—Procedentes de Perpignan, llegaron don Pedro Aguiló y doña Sebastiana Mulet, para pasar unas semanas junto a sus familiares.

—Regresó de su viaje a Barcelona, el Delegado de la Caja de Pensiones D. José E. Fransoy y señora.

—Después de pasar sus vacaciones en ésta, regresó a Nevers, el sastre D. Jaime Piña.

—Ha ingresado en la Academia Auxiliar de Villaverde (Madrid), D. Guillermo Colomar.

—En el Santuario de Lluch celebraron las Bodas de Plata matrimoniales D. Lorenzo Vidal Rosselló y D.<sup>a</sup> Juana Vidal Ferrer, padres de nuestro colaborador Llorenç Vidal.

—El funcionario de la Caja de Pensiones D. Antonio Picó Homar, ha sido trasladado a Palma. Para sustituirle fué nombrado D. Salvador Arona Fernández.

—En Barcelona, ha sido objeto de delicada intervención quirúrgica, D. Pío Fransoy, padre de nuestro colaborador José E. Fransoy.

—Pasaron sus vacaciones en esta, las religiosas M. Ginesta, Denis, Bonet y Antuanette, de Alger.

—Don José R. Clar Garau y D. Rafael Gil Mendoza —que en plan de estudios permanecieron largo tiempo entre nosotros— acaban de ganar las oposiciones a Notario. Enviamos a los buenos amigos nuestra más entusiasta enhorabuena.

—Pasó unos días en la residencia veraniega de D. Juan Nigorra, en Cala Figuera, el Presidente del Consejo Nacional Bancario, Excmo. Sr. D. Luis Olariaga y señora.

—Ha salido para distintos puntos de la península en viaje de turismo, D. Guillermo Bonet Más.

—Pasó unos días en esta villa, la simpática señorita, Paquita Torres.

\*\*

N. de la R.— En nuestro último número y por equivocación que nosotros somos los primeros en lamentar, en la sección «De Sociedad», al mencionar a

## La bebida de la cordialidad

Gentilmente invitados por la Dirección de «Pepsi-Cola» en Baleares, los días 12 y 19 del cte. respectivamente, tuvimos el gusto de asistir a los actos de bendición e inauguración de la nueva planta embotelladora situada en la calle de Juan Alcover, 66 de Palma. Fuimos atentamente recibidos por el Vice-Presidente de la firma, Sr. Theodore N. Michel, D. Juan Mora Gornals, Presidente de «Embotelladora Balear, S. A.», Sr. Steven Kusak, Gerente de la misma y Srs. Michel y Lemos.

«Embotelladora Balear, S. A.», es poseedora de una instalación modelo dotada de los últimos adelantos. Puede producir en ocho horas 24.000 botellas de «Pepsi-Cola». Pudimos ver el proceso de embotellamiento de la exquisita bebida.

A la bendición asistieron únicamente representantes de la «Pepsi-Cola» y de la prensa isleña. Mientras que a la inauguración acudieron las primeras autoridades de Mallorca y numerosos invitados.

En ambos actos fué servido exquisito, variado y abundante refrigerio, brindándose con «Pepsi-Cola», que no hay duda —comprobada la simpatía de sus directores y la exquisitez del producto— hace que el slogan de «la bebida de la cordialidad», responda fielmente a lo cierto.

### Aviso a los Conductores

«SANTANYÍ», hace recordar que todos los Permisos de Conducción de vehículos motorizados expedidos entre los años 1940 a 1950 ambos inclusive, deben ser revisados antes del mes de Octubre del corriente año, a fin de evitar su caducidad.

D. César García-Luengo, escribíamos: el Brigada, mientras tanto debíamos haber dicho: el Teniente. Valga la rectificación.

\*\*

Otra N. de la R.— Una vez más hacemos constar que siéndonos del todo imposible podernos hacer eco de todas las notas sociales que se registran en esta, tengan la bondad los interesados en su publicación, de entregárnoslas. De lo contrario los descuidos que podamos cometer, serán por ignorancia.

## Brincos del cordero



En la Plaza Mayor, una larga cola de gente, ante un establecimiento. Pasa un palmesano y pregunta:

—¿También tienen ustedes supermercado?

—No. Aquí se expende televisión.

\*\*

—¿Y qué tal nuestro amigo Miguel?

—Está muy bien colocado en la Cámara de Comercio. Buen empleo eso de la Cámara.

—Si. Yo tengo un amigo en Frigoríficos Frau y gana mucho dinero.

\*\*

Una muchacha joven, bonita, elegante, educada, etc., sube salerosa la Plaza. Un anciano se dirige a un «pinxo» de 25 años y le dice:

—Jo no sé perque tú no perts tems d'arrera aquesta famella.

—¿No? Idó perque fería aixó: perderí el temps...

\*\*

Nos cuenta un amigo que, en Cala d'Or, vió tomar un baño al Sr. Falconer, de «Sa Punta sa Torre» y a nuestro colaborador Sr. Armangué, completamente vestidos.

¿Se trata de una moda que vá a entrar o simplemente de un baño que no estaba en el programa?

\*\*

Ya se habrá enterado el lector de lo que contó cierto periódico palmesano acerca un niño que se estaba ahogando en Cala d'Or y fué salvado por el perro «Pelayo».

Idó be: Ara resulta que «Pelayo», s'ha mort negat...

\*\*

Dicen de una pareja de tortolitos que llevaba ya mucho tiempo «festejant pes carrer», que ella le dijo a él:

—Es ben hora que fassis com es tren.

—¿I qué fa es tren? —va preguntar s'enemorat—

—Demana entrada...

\*\*

Pepsi, ha declarado la guerra a Coca.

Y como los dos tiene Cola, se pegan...

\*\*

Allá on hi ha galls, no hi canten gallines.

Ya lo sabía, ya lo sabía...

PEPE EFE

## GENTE QUE PASA

## H. Mompó

Manolo Hernández Mompó. Valenciano, él. Bigotes aztecas. Por su edad y altura, un poco mayor que yo: no mucho. Firma sus cuadros con una H. y el Mompó, detrás. La Hache no suena y así le llamamos Mompó, a secas.

—Reunión de amigos en la Cala. Su mujer, hablando un curioso castellano de Holanda, nos atiende cariñosa. El General, Loli, Miguel, Bernat, todos conversan de pintura. Yo apenas entiendo en la materia. El arte de Mompó me parece difícil. Garabatos, alegres trazos de colorines que quieren ser sombreros de paja, mesas de bar, orejas de borrico, manchas de humanidad revuelta en las terrazas del café, en el mercado, en los centros proletarios... Todo envuelto en una atmósfera de tonos suaves...

—Me resulta casi imposible describir lo que veo, puedes ayudarme, Mompó?

—Yo hago pintura: pintura. No intento describir ni explicar nada; mi propósito es llevar un poco de alegría a la gente, con mis telas.

—Pero el lector no tendrá una idea de lo que has pintado en la Cala si no me das alguna referencia. ¿Eres abstracto?

Afortunadamente interviene uno de los expertos de la casa:

—Yo entiendo que no es abstracto; mejor tiende al expresionismo. Para dar una fórmula aproximada de su pintura diría que, siendo muy personal, en ella se perciben ecos de Kandinski, de Klee y de nuestro Joan Miró... Creo que estos tres nombres señalan los inevitables antecedentes que hay en toda obra de arte.

—Vaya, que tampoco te entiendo a ti.

—Su mundo es distinto al de los artistas señalados. Se acerca un poco al de Chagall y —mira, Perico, por donde, ahora me entenderás— al de Berlanga, el de «Calabuch» y «Bienvenido Mr. Marshall», en sus más delicados momentos.

—Pues no, no te entiendo. En fin, hablemos en cristiano: difíciles tus comienzos, Mompó?

—Gracias al Ministerio de Educación, recién salido de la Escuela, conseguí una beca para pintar en Italia, en la Academia Española, en el maravilloso Gianicolo.

—No sé que me dijo Miguel de quince mil dureses...

—Sí, recibí una ayuda de la Fundación March...

Yo, de March, únicamente recibo letras...

PERICO

## COLABORACIÓN

## OPERAS

por Lorenzo Villalonga

La ópera, espectáculo caro y a menudo soporífero, ha perdido su boga ochocentista. En París, en la Gran Opera de Charles Garnier—monumental edificio del Segundo Imperio que empieza ya a ser bello— sigue cultivándose todo el año, aunque se alterna con el ballet. Este, y más todavía el concierto sinfónico, presenta menos «puntos muertos» que el drama musical—casi melodrama— que preconizara Wagner.

He aquí un nombre —Wagner— inactual por excelencia. El Liceo de Barcelona se enorgullece de ser un reducto wagneriano, nunca he sabido si por ironía o por afán de rendir homenaje a un hombre cuyo énfasis no soportamos, pero que fué, en su género, un gran compositor.

No es muy sencillo hallar siempre localidades en la Opera de París. La orquesta es maravillosa, y con la Tebaldi o sin ella la compañía resulta excelente. Dos noches tuve la suerte, esta pasada primavera, de comprobarlo, «Le chevalier a la rose» de Strauss, me convenció menos, y creí notar que lo mismo ocurría al público, que el «Don Juan» de Mozart, obra que con-

serva todo su frescor a lo largo de dos siglos.

No es por chauvinismo que en París ha dejado de interesar Ricardo Wagner—Mozart es también alemán— sino por motivos de índole estética. Lo que no se le perdona al autor de la Tetralogía es el énfasis. Mozart y Rameau resultan más actuales, siendo anteriores cronológicamente.

Pero no se crea que esta actualización de la música dieciochesca —Weber ha sido también repuesto— significa que trivialidad. Significa crítica y categoría, que viene a ser lo contrario. A este respecto referiré una anécdota. Ya he dicho que no es muy fácil hallar localidades para la Opera si no se piden con anticipación. Yo había visto anunciado «El barbero de Sevilla» y en el momento de retirar las butacas me enteré que ponían el «Don Juan». Se lo hice notar a la señorita de la taquilla y me contestó que «El barbero de Sevilla» se representaba, en efecto, aquel mismo día, pero... en la «Opera Cómica». No pudo evitar un gesto de desdén ante el nombre del popular «pasticheur»:

«—Aquí, señor, no se representa Rossini.»

Exclusivo para «SANTANYI.»

## Alunizar, Alunir, Allunar.

La llegada de un proyectil —el «Lunik II»— a la Luna ha hecho necesaria la creación de una nueva palabra. A juicio personal de don Ramón Menéndez Pidal, director de la Real Academia Española, «alunizar» es el vocablo correcto, en castellano, para expresar la llegada de una persona o de un artefacto cualquiera a la Luna.

Los académicos de Francia, parece, que han dado su aprobación al término «alunir» que viene empleando la prensa francesa.

Vean lo que nos dice el eminente filólogo don. F. de B. Moll, director de la «Obra del Diccionario» y académico correspondiente de la Española:

«Compareix un redactor de «Santanyí» i em demana:

—Com ho hem de dir en mallorquí, per expressar la idea d'arribar a la Lluna?

Si pensam que arribar un avió a terra es diu «aterrar» i que arribar a la mar es diu «amarar», em sembla que arribar a la Lluna es pot ben dir «allunar».

Si vos agrada, ja va be. I que ben aviat pugueu «allunar» i ens pugueu veure amb salut a la Lluna, on jo ja visc fa molts anys».

## A los suscriptores de fuera

Comunicamos a nuestros apreciados suscriptores de fuera de esta localidad que, mediante letra, el 3 de octubre del cte., les será presentada al cobro la suscripción correspondiente al segundo semestre del año en curso, cuyo importe es de 30 pesetas.

Como de costumbre, esperamos nuestra remesa será bien atendida. Muchas gracias anticipadas.

VIVA VD. AL DIA...

Medidas eléctricas **Frisice y Hogel**

Lavadoras Hoover-Hogel \* Motocicletas Roa y Villof

Concesionario:

**Tomás Darder Hevia**

Av. Alejandro Rosselló, 79-81 - PALMA

\*\*

EN SANTANYI: Plaza Mayor, 29

## El mundo en telegramas

Buenos Aires, 4: Frondizi evita una extensa rebelión, negociando con los sediciosos.

Washington, 7: Después de estar en París y descansar en Escocia, Eisenhower regresa de su viaje a Europa.

Venecia, 8: El «León» de la «Mostra» es para «Il generale della Rovere» de Rossellini. Premio de interpretación a James Stewart en «Anatomía del crimen». Y a Madeleine Robinson por su actuación en «A double tour», el escandaloso film de Claude Chabrol.

Barcelona, 9: Después de ocho meses de navegación llega el junco «Rubia», de Hong-Kong.

Palma, 11: Por primera vez un reactor, con una capacidad para 144 pasajeros, toma tierra en Son Bonet.

Moscú, 12: Se ha lanzado un cohete a la Luna.

Palma, 13: Al intentar salvar a un compañero, en la playa de Canyamel, pereció ahogado el abogado don Francisco Suau, de 45 años.

Barcelona, 13: Botella ha ganado la «Volta» a Cataluña. Karmany 5 de la general y 1 en la montaña.

Moscú, 13: A las 22 horas y 1 minuto el «Lunik II» llegó a la Luna.

Washington, 15: Krushev, acompañado de su familia y séquito, llega a los Estados Unidos. En sus primeras palabras advierte que la U. R. R. S. S. no quiere arrojarse la soberanía de la Luna.

Palma, 15. Con motivo del centenario del nacimiento de D. José Tous Ferrer, se falla el concurso literario de «La Última Hora». Premio de cuentos: Florian Franco. De artículos R. Ferrer Massanet.

Sede de las N. U., 18: Krushev propone un desarme general o condicionado ante la Asamblea General.

**SANTANYI**

Quincenal de intereses locales

\*

REDACCION Y ADMINISTRACION:

Plaza Mayor, 9 - Tel. 8

\*

Suscripción trimestral

Interior 13 pesetas  
Provincias 15 »